



LIDA Stories

lidadstories.net

Anyiköl Malik / La storia di Malik

LIDA Italia

Vilius Aistis Vilimas

Moses Ghuem wol (din), Andrea Ciasca

Marra (it)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Anyiköl Malik

La storia di Malik



LIDA Italia

Vilius Aistis Vilimas

Moses Ghuem wol

4

Dinka / Italiano



Կըն ա շ՛լ Malik ku կըն ruun ka 39. Կըն ee dhiëth pan շ՛լ Afghanistan. Nhialic diën ya բ՛ճկ acë thöönj kek kë d'it ye բ՛ճկ pan Afghanistan.

...

Mi chiamo Malik ed ho 39 anni. Sono nato in Afghanistan. La mia religione è diversa da quella ufficiale in Afghanistan.



Aya nɔʒth diet ya be dhuuk Afghanistan kɔl tɔk.
Kɔc juɛɛc apeɪ thɪn awɪc kucny, ku awiɛc ba kek
kɔny.

...

Spero di tornare in Afghanistan un giorno. Molti
hanno bisogno di aiuto lì, ed io li voglio aiutare.



Ruun juɛɛc cɛ bak, kɔcɔc ɛ nhialɪcɪdɪɛ rɔʒk aye kek
nɔk. kɛn acɛɪc rɪɪl tənɛ kuatɪɛ.
...

Per molti anni, le persone della mia religione
sono state perseguitate. È stato molto difficile
per la mia famiglia.



Ruun thii wɔn cē bak tɔŋ ee tɔ̄. Ƴen Ƴa cē riɔ̄c
ciēt Ƴa bē nɔ̄k. Ƴen eci kuaɗdiē nyāŋpiny ku laar
Europe ba la ɔ̄l piir ke yam.

...

Qualche anno fa c'è stata la guerra. Avevo paura
di essere ucciso. Ho lasciato la mia famiglia per
andare in Europa e cominciare una nuova vita.



Na Ƴɔn ca thök kuēn ɔ̄ɔ ɔ̄lke luci. Tuen, Ƴena
e cē luui mataamic ku nawēn Ƴa ben Ƴa raan
piöoc wētden wic Ƴen e ba kɔc kɔk kony.

...

Dopo aver studiato, ho cominciato a lavorare.
Prima ho lavorato in un ristorante, poi ho
iniziato a insegnare perché voglio aiutare gli
altri.

Yen e cè kuen ruun juëc, tueng thok ee rilic ba
 njic. Ee rilic, lak in yen nhia r njiny kàk yam.
 ...
 Ho studiato per diversi anni, inizialmente per
 imparare la lingua. Era difficile, ma a me piace
 imparare cose nuove.



Yen e cè caath kilometat juëc. Dhamandè yen e
 cìn cam ku aniin. Kcc kçk ke cath kek yen acè
 thou.
 ...
 Ho camminato per molti chilometri. A volte non
 avevo cibo nè un posto dove stare. Alcune delle
 persone con cui viaggiavo sono morte.





Nawën ɣa jal ɣëët. Guɔ kɔc kɔk panda yök ku konykë ɣen. Acä njic ɣen e leu ba loi tënë liu kek.

...

Alla fine sono arrivato. Ho incontrato alcune persone del mio paese che mi hanno aiutato. Non so cosa avrei fatto senza di loro.



Guɔ jal ɣɔl ba thök njic, lakin ee rilic. E njic lɔnadë njëëc jam ë thok e kɔc kony alɔŋ yöŋë luɔi.

...

Ho cominciato a imparare la lingua, ma era dura. Sapevo che parlare la lingua era importante per avere un lavoro.